# A SHAPE NOTE HAGGADAH

# 2022 / 5782

# ARRANGED, COMPILED, AND EDITED BY

# B. H. FINK

**THE PASSOVER SEDER** is equal parts religious ritual, dinner party, and political debate. "Seder" is Hebrew for "order": the particular series of steps outlined on page 5. The seder also has roots in the Greek symposium, known for intellectual inquiry alongside debauchery: hence the "afikomen," Greek for "that which comes after," and the four cups of wine. During the seder, we celebrate the Exodus not as an event in the distant past – indeed, archeological evidence is scant – but as an experience of the ongoing struggle and joy inherent in the act of getting free.

**Technical notes:** take time to plan and prepare the food: the meal itself; the pre-meal snacks (vegetables can be eaten after the blessing on page 8); and the symbolic foods on the seder plate. Familiarize yourself with the special Passover dietary laws. Also, good seders often run long! It is not unusual for a seder to start at 6 or 7pm and still be going strong as it gets close to midnight.

**SHAPE NOTE SINGING** is among the oldest ongoing Euro- and African-American musical traditions. For hundreds of years, people and communities have learned new tunes and harmonies without need of recordings or formal musical training. Like a Passover seder, a shape note singing is a community gathering, not a performance. Both rituals include no spectators and no hierarchies: everyone is welcome, and everyone takes part fully, regardless of knowledge, ability, or background. And everyone is encouraged to sing loudly!

**Technical notes:** shape note songs in the Sacred Harp style (like all of the songs in this Haggadah) are sung according to a distinctive performance practice. No instruments are used at any time. To begin each song, one person will sound the notes of the opening chord, in whatever key is most comfortable for the group. Then everyone sings the song first on the syllables -fa (flag-shape note), *sol* (circle-shape note), *la* (square-shape note), and *mi* (diamond-shape note) - and then on the words. The hymn tune is in the third (tenor) line of each score; the top line is the treble countermelody. Both tenor and treble are traditionally sung in two octaves, by people of any gender. The alto (second line) and bass (fourth line) parts are as in standard choral music.

A HAGGADAH is a guidebook, sourcebook, and songbook for the seder. It is not a complete script. Non-Jewish communities interested in hosting a seder are strongly encouraged to collaborate with Jewish neighbors, near or far — just like shape note singings, Passover seders are a living tradition that has never been fully written down, and perhaps never can be. A good seder includes improvisation, interruption, commentary, analysis, and argument, and often some supplementary texts. This Haggadah uses the traditional Ashkenazic (Central and Eastern European) Jewish text, with minimal commentary and minimal effort to remove material that some may find off-putting or even offensive. As with all Jewish Scripture, we are meant neither to ignore such passages, nor to accept them without question, but to wrestle with them together.

**Technical notes**: like the Hebrew language itself, this book proceeds not from left-to-right but right-to-left. This Haggadah is intended for use with groups including people who are unfamiliar with Hebrew; for this reason, Hebrew text has been kept to a minimum, and transliterations are provided whenever possible. The smaller, indented text is the editor's suggestion for material that can be skipped if need be, but communities are welcome to make their own choices., omitting and adding text and commentary as they see fit.

Special thanks to my fellow Jews, shape note singers, and Jewish shape note singers who have lent your material, time, and thoughts to this project. Tausend dank, gut yontif, and l'chaim!

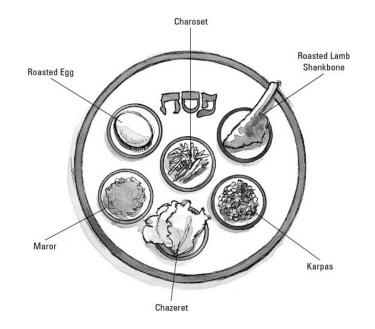
#### THE PROMISED LAND. C.M.

"...travelling in the greatness of his strength." -- Isa. 63:1

F# Minor Samuel Stennet, 1787.

Arr. M. Durham, 1835.





**Candle Lighting** 

(Light the candles and then recite)

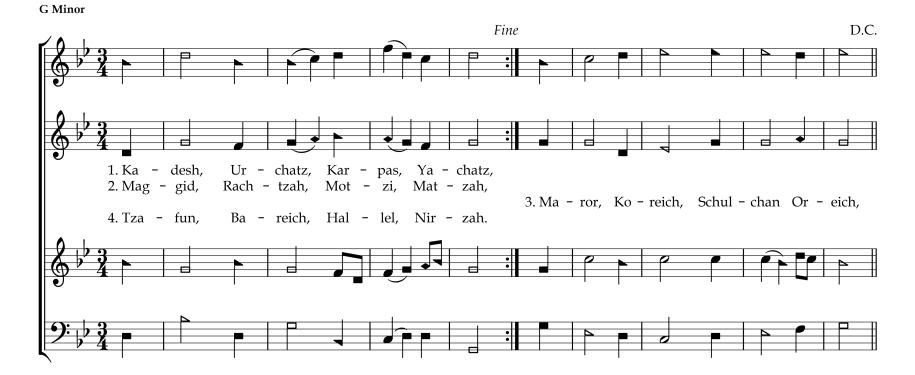
Blessed are You, Eternal our God, Sovereign of the Universe, who has sanctified us with Your commandments and commanded us to light festival (Yom Tov) candles.

Baruch atah Adonai Eloheinu melech ha'olam asher Kid'shanu b'mitzvotav v'tzivanu l'hadlik ner shel yom tov.

בָּרוּך אַתָּה אַדוֹ-נֵי אֶלוֹ-הֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשֶׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהַדְּלִיק נֵר שֶׁל יוֹם טוֹב.

# Seder Ha'Seder (Order of the Seder)

KADESH, Sanctification of the Day URCHATZ, Washing the Hands KARPAS, Dipping the Vegetable in Salt Water YACHATZ, Breaking the Middle Matzah MAGGID, The Story RACHTZAH, Washing the Hands MOTZI-MATZAH, A Blessing for Bread and Matzah MAROR, A Blessing for the Bitter Herbs KOREICH, Matzah, Maror, and Charoset Sandwich SHULCHAN OREICH, The Meal is Served TZAFUN, The Afikomen is Found and Eaten BAREICH, Grace After the Meal HALLEL, Praise NIRTZAH, Conclusion



# KADESH, Sanctification of the Day

We thank you, God, for giving us the gift of festivals for joy and holidays for happiness, among them this day of Passover, the festival of our liberation, a day of sacred assembly recalling the Exodus from Egypt.

> Blessed are You, Eternal our God, Sovereign of the Universe, who creates the fruit of the vine. Baruch atah Adonai Eloheinu melech ha'olam borey piree hagafen.

ַבָּרוּךְ אַתָּה אַדוֹ-.נַי אֶלוֹ-הֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרִי הַגָפָן.

Blessed are You, Eternal our God, Sovereign of the Universe, who has kept us in life, sustained us, and enabled us to reach this season.

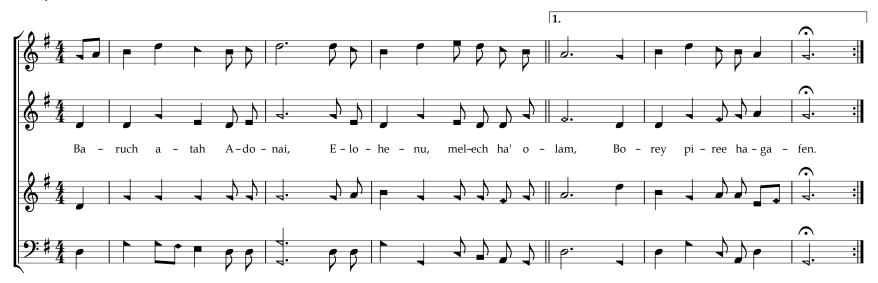
Barukh ata Adonai Eloheinu melekh ha'olam, she-cheche-yanu, v'kiye-manu, v'higi-yanu lazman hazeh.

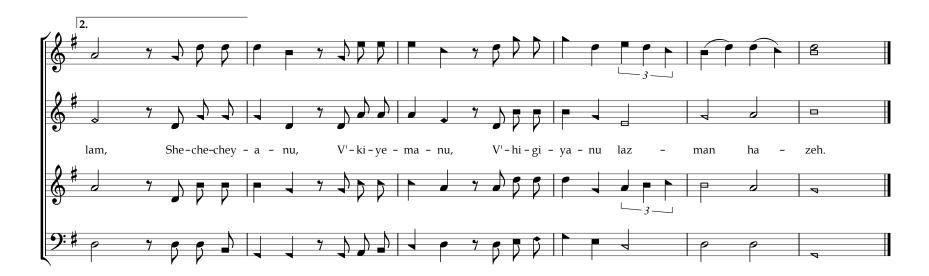
בָּרוּך אַתָּה אַדוֹ-נַי אֱלוֹ-הֵינוּ מֶלֶך הָעוֹלָם, שֶׁהֶחֶיָנוּ וְקוּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה

(Drink the first cup of wine)



#### G Major





# **URCHATZ**, Washing the Hands

(Wash hands, without saying a blessing)

# KARPAS, Dipping the Vegetable in Salt Water

(Dip vegetable into salt water, and then recite)

Blessed are You, Eternal our God, Sovereign of the Universe, who creates the fruit of the earth.

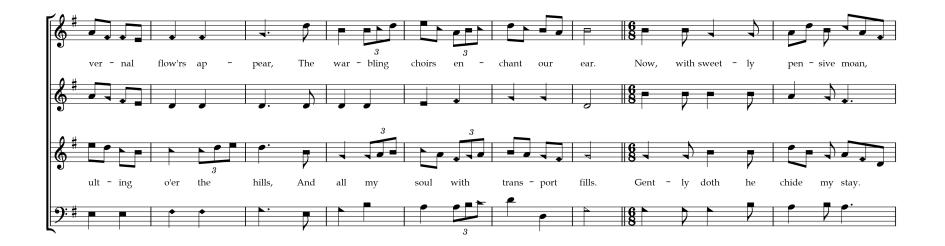
Baruch atah Adonai Eloheinu melech ha'olam borey piree ha'adamah. בּרוּךְ אַתָּה אַדוֹ-נַי אֱלוֹ-הֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרִי הָאָָדָמָה

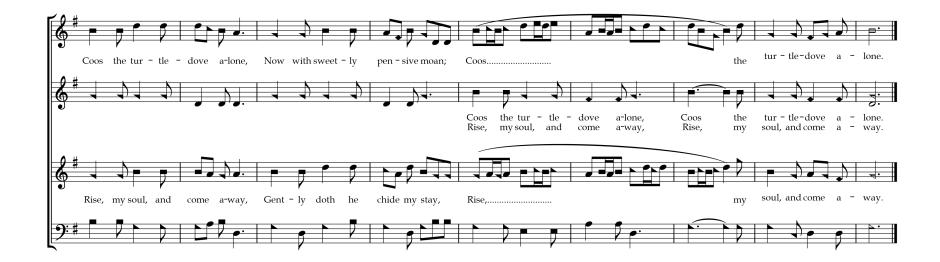
#### 1. The clouds fled The scat - tered are at last, rain is the win - ter's The gone, past; love - ly 3 3 3 be lov - ed sounds, While o'er the 2. The voice of my \_ moun - tain he bounds; He flies ex top

**SPRING. P.M.** "Let the inhabitants of the rock sing, let them shout from the top of the mountains." --Isa. 42:11

G Major







# YACHATZ, Breaking the Middle Matzah

(Break the middle matzah in half. Put one half back; set aside the other half as the Afikomen, to be hidden and/or stolen before or during the meal, and found and/or ransomed afterward)

# MAGGID, The Story

(Raise the matzot; all declare)

This is the bread of affliction which our ancestors ate in the land of Egypt. Let all who are hungry come and eat. Let all who are needy come and celebrate the Passover. At present we are here; next year may we be in Israel. At present we are slaves; next year may we be free.

(Pour the second cup of wine)

#### THE FOUR QUESTIONS

#### Why is this night different from all other nights?

- 1. On all other nights we eat chametz and matzah. Tonight, why only matzah?
  - 2. On all other nights we eat any kind of herbs. Tonight, why only bitter herbs?
  - 3. On all other nights we do not dip even once. Tonight, why do we dip twice?
- 4. On all other nights we eat sitting or reclining. Tonight, why do we all recline?

E Minor



#### (All respond)

We were slaves to Pharaoh in Egypt, but Adonai our God took us out of there "with a mighty hand and an outstretched arm" (Psalms 136:12). Had not God taken our ancestors out of Egypt, then we, our children and grandchildren would still be enslaved to Pharaoh in Egypt. Therefore even if we all were wise, and perceptive, experienced, and versed in Torah, it would still be our duty to tell about the Exodus from Egypt. All those who speak about the Exodus deserve praise.

#### (Continue with individuals reading passages aloud)

It happened that Rabbis Eliezer, Joshua, Elazar ben Azaryah, Akiva and Tarfon were reclining at the seder table in Bnei Brak. They spent the whole night discussing the Exodus until their students came and said to them: "Rabbis, it is time to recite the morning Sh'ma."

Rabbi Elazar ben Azaryah said: "I am a seventy-year old man and I have not succeeded in understanding why the Exodus from Egypt should be mentioned at night, until Ben Zoma explained it by quoting: "In order that you may remember the day you left Egypt all the days of your life" (Deuteronomy 16:3). The Torah adds the word "all" to the phrase "the days of your life" to indicate that the nights are meant as well. The sages declare that "the days of your life" means the present world and "all" includes the messianic era.

#### THE FOUR SONS

Blessed be the Omnipotent. Blessed be God who has given the Torah to God's people Israel; blessed be God. The Torah alludes to four sons; a wise one, a wicked one, a simple one, and who is not able to ask a question.

*The wise son asks:* "What is the meaning of the testimonies, statutes, and laws which Adonai our God has commanded us?" (Deuteronomy 6:20). Explain to him the laws of the Pesach: that "no dessert may be eaten after the Passover sacrifice" (Talmud, Mishnah Pesachim 10:8).

*The wicked son asks:* "What does this service mean to you?" (Exodus 12:26). By the words "to you" he implies that this service is only for you – not for himself. By excluding himself from the community, he denies God. So tell him bluntly:

"This is done on account of what Adonai did for me when I came out of Egypt" (Exodus 13:8). For me, not for him; had he been there, he would not have been redeemed.

*The simple son asks:* "What is this?" (Exodus 13:14). Tell him, "With a strong hand Adonai brought us out of Egypt from the house of slavery" (Exodus 13:14).

*As for the son who is unable to ask a question,* you must open up the subject to him, as it is written: "You shall tell your son on that day: This is on account of what Adonai did for me when I came out of Egypt" (Exodus 13:8).

#### THE STORY

One might think that the Haggadah should be recited on the first day of the month of Nissan, but the Torah says: "You shall tell your son on that day" [the first day of Passover]. One might think that the phrase "on that day" means that the story of the Exodus should be recited in the daytime; therefore, the Torah says: "This is on account of what Adonai did for me." The word "this" refers to the time when this matzah and this maror are placed before you – on Passover night when you are obliged to eat them.

At first our ancestors worshiped idols, but now the Omnipresent has brought us near to God's service, as it is written: "Joshua said to all the people: so says Adonai God of Israel—your ancestors have always lived beyond the Euphrates River, Terah the father of Abraham and Nahor; they worshipped other gods. I took your father Abraham from the other side of the river and led him through all the land of Canaan. I multiplied his family and gave him Isaac. To Isaac I gave Jacob and Esau; to Esau I gave Mount Seir to inherit, however Jacob and his children went down to Egypt" (Joshua 24:2-4).

Blessed be God who keeps God's promise to Israel; blessed be God.

The Holy One, blessed be God, predetermined the time for our final deliverance in order to fulfill what God had pledged to our father Abraham in a covenant, as it is written: "And God said to Abram, Your descendants will surely sojourn in a land that is not their own, and they will be enslaved and afflicted for four hundred years; however, I will punish the nation that enslaved them, and afterwards they shall leave with great wealth" (Genesis 15:13-14).

This promise has sustained our ancestors and us. For not only one enemy has risen against us to annihilate us, but in every generation some have risen against us. But the Holy One, Blessed be God, saves us from their hand.

(Put down the wine cup; continue with individuals reading passages aloud)

Learn what Laban the Aramaean tried to do to our ancestor Jacob. While Pharaoh decreed only against the newborn males, Laban tried to uproot all of Israel, as it is written:

# "The Aramaean sought to destroy my father, however, he went down to Egypt and sojourned there few in number and there he became a great, mighty, and numerous nation" (Deuteronomy 26:5).

"He went down to Egypt," compelled by divine decree. "He sojourned there" implies that he did not come down to settle in Egypt but only to live there temporarily, as it is written: "They [the sons of Jacob] said to Pharaoh: 'We have come to so-journ in this land because there is no pasture for your servants' flocks, for the famine is severe in the land of Canaan. For now, though, let your servants dwell in the land of Goshen'" (Genesis 47:4).

"*Few in number," as it is written:* "With seventy souls your ancestors went down to Egypt, and now Adonai your God has made you as numerous as the stars in the sky" (Deuteronomy 10:22). "There he became a nation" means that they became a distinct people in Egypt. Great, mighty, as it is written. "The children of Israel were fruitful and increased great-ly; they multiplied and became mighty, and the land was full of them" (Exodus 1:7). And numerous, as it is written: "I made you as populous as the plants of the field; you grew up and wore choice adornments; your breasts were firm and your hair grew long; yet, you were bare and naked" (Ezekiel 16:6-7).

"The Egyptians suspected us of evil and afflicted us; they imposed hard labor upon us" (Deuteronomy 26:6). The Egyptians suspected us of evil, as it is written: "Let us deal with them wisely lest they multiply, and, if we happen to be at war, they may join our enemies and fight against us and then leave the country" (Exodus 1:10).

"*And afflicted us," as it is written:* "They set taskmasters over them in order to oppress them with their burdens; the people of Israel built Pithom and Raamses as storecities for Pharaoh." "They imposed hard labor upon us," as it is written: "They imposed back-breaking labor upon the people of Israel" (Exodus 1:11).

"We cried to Adonai, the God of our ancestors; Adonai heard our cry and saw our affliction, our toil, and our oppression" (Deuteronomy 26:7).

"We cried to Adonai, the God of our ancestors." As it is written: "It happened in the course of those many days that the king of Egypt died; the children of Israel sighed because of their labor and cried; their cry of servitude reached God" (Exodus 2:23).

"Adonai heard our cry," as it is written: "God heard their groaning; God remembered His covenant with Abraham, with Isaac, and with Jacob" (Exodus 2:24). And saw our affliction, that is, the conjugal separation of husband and wife, as it is written: "God saw the children of Israel and God knew" (Exodus 2:25).

"Our toil" refers to the drowning of the sons, as it is written: "Every son that is born you shall cast into the river, but you shall let every daughter live" (Exodus 1:24).

"Our oppression" means the pressure used upon them, as it is written: "I have also seen how the Egyptians are oppressing them" (Exodus 3:9).

"...with a drawn sword in his hand directed against Jerusalem." --1 Chr. 21:16

G Major Isaac Watts, 1719.

A Sett Of Tunes, 1720.



16

# "Adonai brought us out of Egypt with a mighty hand and outstretched arm, with great awe, miraculous signs and wonders" (Deuteronomy 26:8)

"Adonai brought us out of Egypt" not by an angel, not by a seraph, not by a messenger, but by the Holy One, blessed be God, as it is written: "I will pass through the land of Egypt on that night; I will smite all the firstborn in the land of Egypt from man unto beast; on all the gods of Egypt I will execute judgments; I am Adonai" (Exodus 12:12).

"I will pass through the land of Egypt on that night," myself and not an angel; "I will smite all the firstborn in the land of Egypt," myself and not a seraph; "on all the gods of Egypt I will execute judgments," myself and not a messenger; "I am Adonai," I and none other.

"Mighty hand" refers to the disease among the cattle, as it is written: "Behold the hand of Adonai strikes your cattle which are in the field, the horses, the donkeys, the camels, the herds, and the flocks – a very severe pestilence" (Exodus 9:3).

"Outstretched arm" means the sword, as it is written: "His drawn sword in his hand, outstretched over Jerusalem" (I Chronicles 21:16).

"Great awe" alludes to the divine revelation, as it is written: "Has God ever attempted to take unto Himself, a nation from the midst of another nation by trials, miraculous signs and wonders, by war and with a mighty hand and outstretched arm and by awesome revelations, just as you saw Adonai your God do for you in Egypt, before your eyes?" (Deuteronomy 4:34).

"Miraculous signs" refers to the miracles performed with the staff [of Moses], as it is written: "Take this staff in your hand, that you may perform the miraculous signs with it" (Exodus 4:17).

"Wonders" alludes to the plague of blood, as it is written: "I will show wonders in the sky and on the earth" (Joel 3:3).

As one spills three drops of wine, one declares: "Blood, fire, and columns of smoke."

Another explanation of the preceding verse: "with a mighty hand" denotes two plagues; "outstretched arm," two more; "with great awe," two more; "miraculous signs," two more; and "wonders," two more.

#### THE TEN PLAGUES

These are the ten plagues which the Holy One, blessed be God, brought upon the Egyptians in Egypt, namely:

(Spill one drop of wine for each plague)

- 1. Blood Dam 7
- 2. Frogs *Tzi-far-day-ah* צְפַרְדֵעַ
- 3. Lice Kee-neem כִּנִים
- 4. Vermin Arov עַרוֹב
- 5. Livestock Disease Dever דֶּבֶר
- 6. Boils Shi-heen שָׁחִין
- 7. Hail Ba-rad בָּרָד
- 8. Locusts Arbeh אַרְבֶה
- 9. Darkness Cho-shech קשָר
- 10. Slaying of the First Born Makat Bechorot מַכַּת בְּכוֹרוֹת

Rabbi Judah abbreviated the ten plagues by composing three words from their Hebrew initials: D'tzach, Adash, B'achav.

Rabbi Jose the Galilean says: How does one derive that, after the ten plagues in Egypt, the Egyptians suffered fifty plagues at the Sea? Concerning the plagues in Egypt the Torah states that "the magicians said to Pharaoh, it is the finger of God" (Exodus 8:15). However, at the Sea, the Torah relates that "Israel saw the great hand which Adonai laid upon the Egyptians, and the people revered Adonai and they believed in Adonai and in His servant Moses" (Exodus 14:31). It reasons that if they suffered ten plagues in Egypt, they must have been made to suffer fifty plagues at the Sea.

Rabbi Eliezer says: How does one derive that every plague that God inflicted upon the Egyptians in Egypt was equal in intensity to four plagues? It is written: "He sent upon them his fierce anger, wrath, fury and trouble, a band of evil messengers" (Psalms 78:49). Since each plague was comprised of 1) wrath, 2) fury, 3) trouble and 4) a band of evil messengers, they must have suffered forty plagues in Egypt and two hundred at the Sea.

Rabbi Akiva says: How does one derive that every plague that God inflicted upon the Egyptians in Egypt was equal in intensity to five plagues? It is written: "He sent upon them his fierce anger, wrath, fury and trouble, a band of evil messengers" (Psalms 78:49). Since each plague was comprised of 1) fierce anger 2) wrath 3) fury 4) trouble and 5) a band of evil messengers, they must have suffered fifty plagues in Egypt and two hundred and fifty at the Sea.

### GREENWICH. L.M.

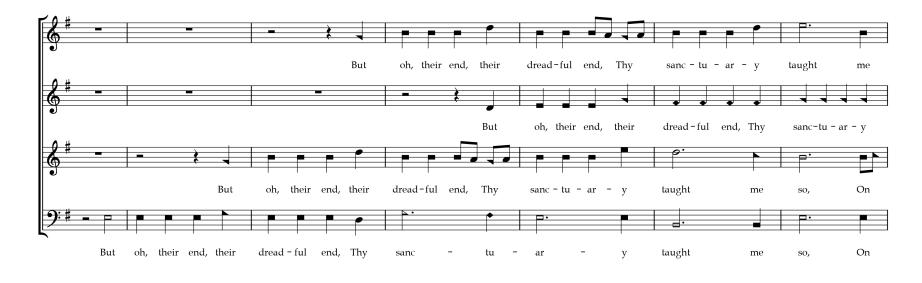
"I plagued Egypt...and afterward I brought you out." -- Joshua 24:5

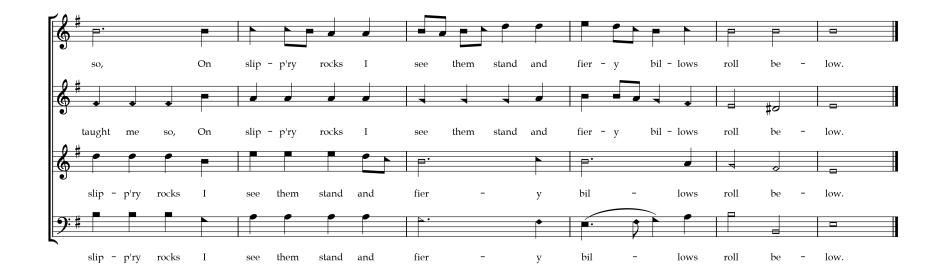
E Minor Isaac Watts, 1719.

Daniel Read, 1785.









#### DAYENU

God has bestowed many favors upon us.

Had God brought us out of Egypt,

and not executed judgments against the Egyptians, *It would have been enough – Dayenu* 

Had God executed judgments against the Egyptians, and not their gods, It would have been enough – Dayenu

Had God executed judgments against their gods and not put to death their firstborn, It would have been enough – Dayenu

Had God put to death their firstborn, and not given us their riches, It would have been enough – Dayenu

Had God given us their riches, and not split the Sea for us, It would have been enough – Dayenu

Had God split the Sea for us, and not led us through it on dry land, It would have been enough – Dayenu

Had God led us through it on dry land, and not sunk our foes in it, It would have been enough – Dayenu Had God sunk our foes in it, and not satisfied our needs in the desert for forty years, It would have been enough – Dayenu

Had God satisfied our needs in the desert for forty years, and not fed us the manna, It would have been enough – Dayenu

Had God fed us the manna, and not given us the Sabbath, It would have been enough – Dayenu

Had God given us the Sabbath, and not brought us to Mount Sinai, It would have been enough – Dayenu

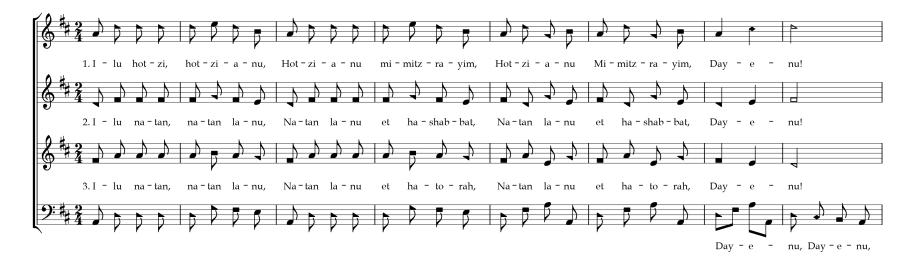
Had God brought us to Mount Sinai, and not given us the Torah, It would have been enough – Dayenu

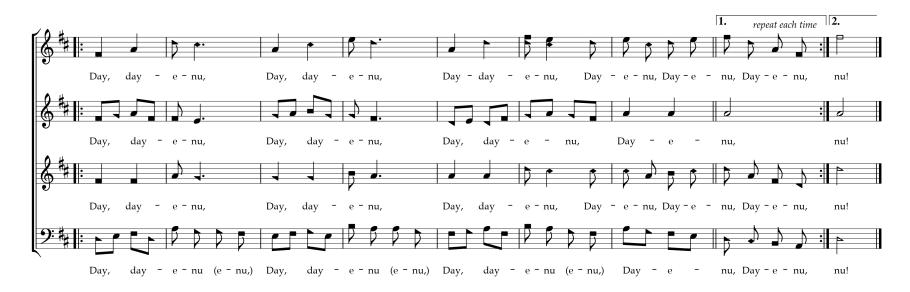
Had God given us the Torah, and not brought us into Israel, It would have been enough – Dayenu

Had God brought us into Israel, and not built the Temple for us, It would have been enough – Dayenu



D Major





How much more so, then should we be grateful to God for the numerous favors that God bestowed upon us: God brought us out of Egypt, and punished the Egyptians; God smote their gods, and slew their firstborn; God gave us their wealth and split the Sea for us; God led us through it on dry land, and sunk our foes in it; God sustained us in the desert for forty years, and fed us with the manna; God gave us the Sabbath, and brought us to Mount Sinai; God gave us the Torah, and brought us to Israel; God built the Temple for us, to atone for all our sins.

#### PESACH, MATZAH, MAROR

Rabbi Gamliel used to say: Those who have not discussed these three things on Passover have not fulfilled their obligation to tell the story, namely:

**Pesach**, the Passover Offering; **Matzah**, the Unleavened Bread; **Maror**, the Bitter Herbs.

**Pesach:** Why did our ancestors eat the Passover Offering during the period of the Temple? It is because the Holy One, Blessed be God, passed over the houses of our ancestors in Egypt, as it is written: "You shall say: It is the Passover offering for Adonai, who passed over the houses of the children in Egypt when he smote the Egyptians and spared our houses. The people knelt and bowed down" (Exodus 12:27).

#### (Raise the matzah and say)

**Matzah:** Why do we eat this matzah? It is because the Sovereign, the Holy one, revealed Himself to our ancestors and redeemed them before their dough had time to ferment, as it is written: "They baked the dough which they had brought out of Egypt into unleavened cakes; for they were driven out of Egypt and could not delay, nor had they prepared any provision for their journey" (Exodus 12:39).

#### (*Raise the maror and say*)

**Maror:** Why do we eat this bitter herb? It is because the Egyptians embittered the lives of our ancestors in Egypt, as it is written: "They made life bitter for them with hard labor, with clay and bricks, and with all kinds of labor in the field; whatever work tasks they performed were backbreaking" (Exodus 1:14).

In every generation people must see themselves as if they had personally had come out of Egypt, as it is written: "You shall tell your son on that day: This is on account of what Adonai did for me when I came out of Egypt" (Exodus 13:8). It was not only our ancestors whom the Holy One redeemed from slavery; we, too, were redeemed with them, as it is written: "God took us out from there so that God might take us to the land which God had sworn to our ancestors" (Deuteronomy 6:23).

#### (Cover the matzah and raise and hold the cup of wine through the blessing after the singing)

Therefore it is our duty to thank and praise, pay tribute and glorify, exalt and honor, bless and acclaim the One who performed all these miracles for our ancestors and for us. God took us out of slavery into freedom, out of grief into joy, out of mourning into a festival, out of darkness into a great light, out of slavery into redemption. We will recite a new song before God! Halleluyah!

#### PRAISE. P.M.

"Tell your child on that day..." --Ex. 13:8

B Minor Psalm 113. Doron Henkin, 1996.

Traditional; arr. Doron Henkin, 1996.

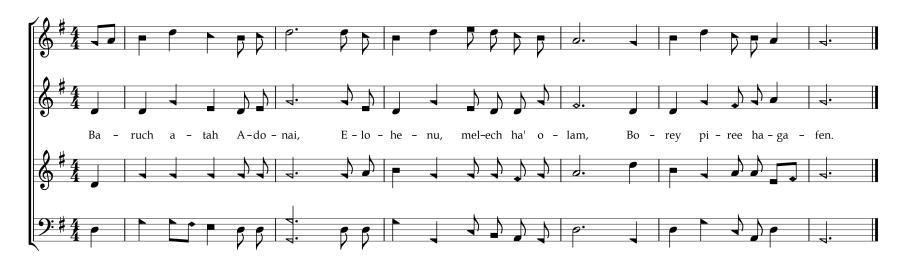


Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of the universe, who has redeemed us and our ancestors from Egypt and enabled us to reach this night that we may eat matzah and maror. So Adonai our God and God of our ancestors, enable us to reach also the forthcoming holidays and festivals in peace, rejoicing in the rebuilding of Zion Your city, and joyful at Your service. There we shall eat of the offerings and Passover sacrifices which will be acceptably placed upon Your altar. We shall sing a new hymn of praise to You for our redemption and for our liberation. Blessed are You, Adonai, who has redeemed Israel.

Blessed are You, Eternal our God, Sovereign of the Universe, who creates the fruit of the vine.

Baruch atah Adonai Eloheinu melech ha'olam borey piree hagafen.

בֶּרוּךְ אַתָּה אַדוֹ-.נַי אֶלוֹ-הֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פָּרִי הַגָּפָן.



(Drink the second cup of wine)

G Major

### **RACHTZAH**, Washing the Hands

(Pour water from a cup on each hand over a sink or basin, then recite the blessing)

Blessed are You, Eternal our God, Sovereign of the Universe, who has sanctified us with Your commandments and commanded us to wash our hands.

Baruch atah Adonai Eloheinu melech ha'olam asher kid'shanu b'mitzvotav v'tzivanu al nitilat yadayim.

בְּרוּך אַתָּה אַדוֹ-נַי אֱלוֹ-הֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יָדָיִם.

# MOTZI-MATZAH, Blessings for Bread and Matzah

(Pick up the two whole matzahs and the broken one)

Blessed are You, Eternal our God, Sovereign of the Universe, who brings forth bread from the earth.

Baruch atah Adonai Eloheinu melech ha'olam hamotzi lechem min ha'aretz.

בָּרוּך אַתָּה אַדוֹ-נַי אֱלוֹ-הֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמּוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ

Blessed are You, Eternal our God, Sovereign of the Universe, who has sanctified us with Your commandments and commanded us to eat matzah.

Baruch atah Adonai Eloheinu melech ha'olam asher kid'shanu b'mitzvotav v'tzivanu al achilat matzah.

בֶּרוּך אַתָּה אַדוֹ-נֵי אֱלוֹ-הֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשֶׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל אֲכִילָת מַצָּה

(Break the top and middle matzahs into pieces and distribute them to everyone at the table to eat while reclining to the left)

### MAROR, A Blessing for the Bitter Herbs

(Take a kezayit – the volume of one olive – of the maror. Dip it into the charoset, but not so much that the bitter taste is neutralized)

Blessed are You, Eternal our God, Sovereign of the Universe, who has sanctified us with Your commandments and commanded us to eat bitter herbs.

Baruch atah Adonai Eloheinu melech ha'olam asher kid'shanu b'mitzvotav v'tzivanu al achilat maror.

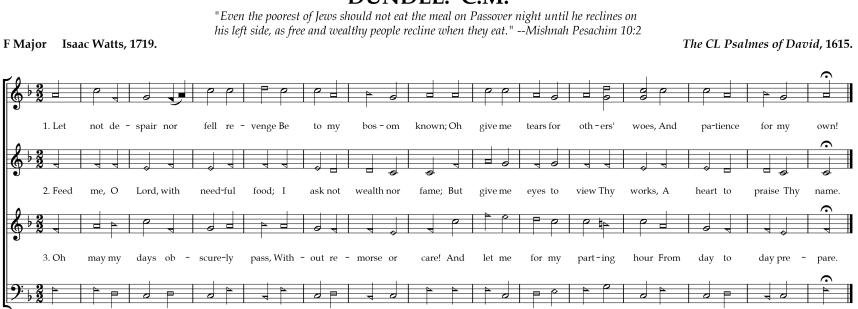
בֶּרוּך אַתָּה אַדוֹ-נֵי אֶלוֹ-הֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל אֲכִילָת מָרוֹר

(Eat the maror, without reclining)

# KOREICH, Matzah, Maror, and Charoset Sandwich

(Break the bottom matzah and distribute it with some maror and charoset)

To remind us of the Temple we do as Hillel did in Temple times; he combined matzah and maror in a sandwich and ate them together, to fulfill what is written in the Torah: "They shall eat it [the Passover sacrifice] with unleavened bread and bitter herbs" (Exodus 12:15).



#### DUNDEE. C.M.

# SHULCHAN OREICH, The Meal is Served

TZAFUN, The Afikomen is Found and Eaten

#### THE SAINTS BOUND FOR HEAVEN. P.M.

"I am the Lord thy God, which brought thee out of the land of Egypt, from the house of bondage." --Deut. 5:6

Bb Major Elliott's Sacred Lyre, 1828.

J. King and William Walker, 1840.



#### **BAREICH**, Grace After the Meal

*(Call)* Let us all say grace.

*(Response)* "Blessed be the name of Adonai from this time forth and forever" (Psalms 113:2).

(*Call; add "our" if a minyan is present*) With your permission, let us now bless (our) God whose food we have eaten.

(*Response; add "our" if a minyan is present*) Blessed be (our) God whose food we have eaten and through whose goodness we live.

> *(All)* Blessed be God and blessed be God's name

Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of the universe, who nourishes the whole world with grace, kindness and mercy. You give food to all creatures, for Your kindness endures forever. Through this great goodness we have never been in want; may we never be in want of sustenance for the sake of God's great name. God sustains all, does good to all, and provides food for all the creatures which God has created. Blessed are You, Adonai, who sustains all.

We thank You, Adonai our God, for having given a beautiful, good, and spacious land to our ancestors as a heritage; for having taken us out, Adonai our God, from the land of Egypt and redeemed us from the house of slavery; Your covenant which You have sealed in our flesh; for Your Torah which You has taught us; for Your statues which You has made known to us; for the life, grace and kindness You have bestowed on us; and for the food which sustains us at all times.

For everything, Adonai our God, we thank You and bless You.

Be Your name constantly blessed by all forever, as it is written: "After you have eaten and are satisfied, you shall bless Adonai your God for the good land He has given you." Blessed are You, Adonai, for the land and the food.

Have mercy, Adonai our God, on Israel Your people, on Jerusalem Your city, on Zion the abode of Your glory, on the kingdom of the house of David Your anointed one, and on the great and holy Temple that bears Your name.

Our God, tend and feed us; sustained and support us and relieve us. Speedily, Adonai our God, grant us relief from all our troubles. Adonai our God, O make us not rely on the gifts and loans of men but rather on Your full, open and generous hand, that we may never be put to shame and disgrace.

Our God and God of our ancestors, may the remembrance of us, of our ancestors, of the anointed son of David Your servant, of Jerusalem Your holy city, and of all Your people the house of Israel, ascend, come, appear, be heard, and be accepted before You for deliverance and good, for grace, kindness and mercy, for life and peace, on this day of the Feast of Matzot.

Remember us this day, Adonai our God, for goodness; consider us for blessing; save us for life. With a word of salvation and mercy spare us and favor us; have pity on us and save us, for we look to You, for You art a gracious and merciful God and Sovereign.

Rebuild Jerusalem the holy city speedily in our days. Blessed are You, Adonai, who will rebuild Jerusalem in mercy. Amen.

Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of the universe. God You are our Parent, our Sovereign and Sovereign, our Creator, our Redeemer, our Maker, the Holy One of Jacob, the Shepherd of Israel, the good Sovereign who does good to all and has done good, is doing good, and will do good. You bestow favors on us constantly. You lavish on us kindness and mercy, relief and deliverance, success,

blessing, salvation, comfort, sustenance, support mercy, life and peace and all goodness. May You never deprive us of any good thing.

May the Merciful One reign over us forever and ever.

May the Merciful One be blessed in heaven and on earth.

May the Merciful One be praised for all generations; may He be glorified in us forever and ever; may He be honored in us to all eternity.

May the Merciful One grant us an honorable livelihood.

May the Merciful One break the yoke from our neck; may He lead us upstanding into our land.

May the Merciful One send ample blessing into this house and upon this table at which we have eaten.

May the Merciful One send us Elijah the prophet of blessed memory who will bring us good tidings of consolation and comfort.

May the Merciful One bless all those who are participating in this meal. May God bless us all together and all our possessions just as God blessed our ancestors Abraham, Isaac, and Jacob, with every blessing. May God bless us all together with a perfect blessing, and let us say, Amen.

May they in heaven find merits with us so that we may enjoy a lasting peace. May we receive blessings from Adonai, justice from the God of our salvation, and may we find favor and good sense in the eyes of God and people.

May the Merciful One cause us to inherit the day of total goodness. May the Merciful One enable us to live in the days of the Messiah and in the world to come.

God is the tower of salvation of God's chosen king and shows kindness to His anointed prince, to David and his descendants forever.

May the One who creates peace in the heavenly heights, grant peace for us and for all the people Israel and all the world; and let us say, Amen.

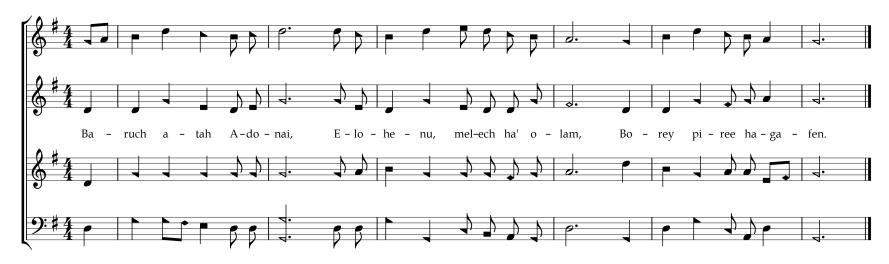
#### (Fill the third cup of wine)

Blessed are You, Eternal our God, Sovereign of the Universe, who creates the fruit of the vine.

Baruch atah Adonai Eloheinu melech ha'olam borey piree hagafen.

בּרוּך אַתָּה אַדוֹ-.נַי אֶלוֹ-הֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן.

G Major



(Drink the third cup of wine. Pour an extra cup of wine in honor of the Prophet Elijah, and open the door)

Pour out Your wrath upon the nations that do not know You, upon the governments which do not call upon Your name. For they have devoured Jacob and desolated his home. Pour out Your wrath on them; may Your blazing anger overtake them, destroy them from under the heavens of Adonai. (Psalms 79:6-7, 69:25, and Lamentations 3:66)

```
Elijah the Prophet, Elijah the Tishbite, Elijah the Giladite,<br/>May he come speedily to us in our days,<br/>along with the Messiah the son of David.Eliyahu Hanavi, Eliyahu Hatishbi, Eliyahu Hagiladi,<br/>Bimheirah Yavo Eileinu<br/>Im Mashiach Ben David.אליהו הוביא אליהו הוביא אליהו הוביא אלינו עם משיח בו
```

# אַלְיָהוּ הַנָּבִיא אֵלְיָהוּ הַתִּשְׁבִּי אֵלְיָהוּ הַגִּלְעַדִי בִּמְהֵרַה יַבוֹא אֵלֵינוּ עִם מַשִּׁיחַ בָּן דַוִד.

34

A Minor



# HALLEL, Praise

(Some suggestions are in the pages to follow, but all songs of praise that reflect the themes of the seder are welcome. When the singing is done, continue with the fourth cup of wine on page 63)

Song of Miriam	
Wrath Divine	38
Marcia (Shenandoah Harmony, 413)	38
Bolton (Missouri Harmony, 169)	39
Sweet Canaan (Sacred Harp 1991 Denson, 87)	40
Liberty (Sacred Harp 2012 Cooper, 137)	41
Jefferson (Sacred Harp 1991 Denson, 148), set to Psalm 126	42
Marlborough (Sacred Harp 1991 Denson, 228)	43
Rose of Sharon (Sacred Harp 1991 Denson, 254)	44
The Red Sea Anthem (Sacred Harp 2012 Cooper, 350)	50
Living Hope (Sacred Harp 1991 Denson, 500), set to Psalm 113	56
Rellys' Third	58
Leoni / Yigdal	59
Go Down, Moses	60
Echad Mi Yodea / Who Knows One	61
Chad Gadya / One Little Goat	62

37

#### SONG OF MIRIAM.

"And Miriam sang unto them: Sing ye to the Lord..." -- Ex. 15:21

G Minor Exodus 15:21.

Callum Woods, 2020.

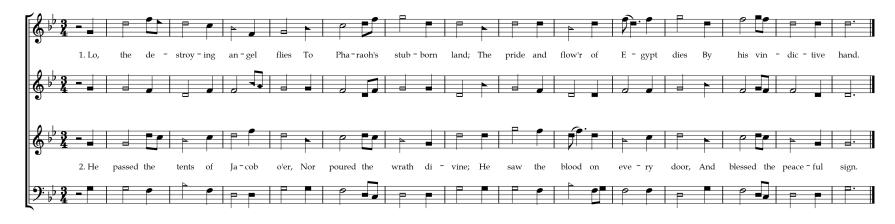


#### WRATH DIVINE. C.M.

"He smote the Egyptians, and delivered our houses." -- Ex. 12:27

G Minor Isaac Watts, 1707.

Jesse P. Karlsberg, 2019.



MARCIA. L.M.



39

#### BOLTON. C.M.D.

"The Lord will pass over the door, and will not suffer the destroyer to come in unto your houses to smite you." -- Ex. 12:23

E Minor Isaac Watts, 1707.

Rachel Adelstein, 2001.



#### SWEET CANAAN P.M.

"I will give it unto you to possess it, a land that floweth with milk and honey." -- Lev. 20:24

F Major Mead's Collection, 1807.

bound for the

land of

Arr. E. J. King, 1844.

Ca

– naan.



Ca – naan, Sweet

Ca - naan,

'tis my

hap - py

home; I am bound for the land of

LIBERTY C.M.

"Deliver me from the oppression of man." -- Ps. 119:134

Stephen Jenks, 1800; alto by Miss Minnie Floyd, 1902.



41

Eb Major

#### JEFFERSON. 8s, 7s.

"Turn our captivity, O Lord, as the streams in the dry land." -- Ps. 126:4

A Minor Psalm 126; Tim and Julie Tennent, 2011, alt.

Setting by Robin Banerji, alt.

Tennessee Harmony, 1818.



#### MARLBOROUGH. C.M.

C Major Isaac Watts, 1719.

"Be glad in the Lord, and rejoice, ye righteous: and shout for joy." -- Ps. 32:11

Abraham Wood, 1793.



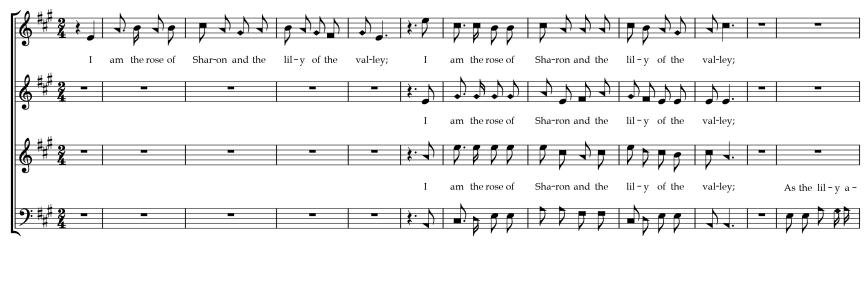
**43** 

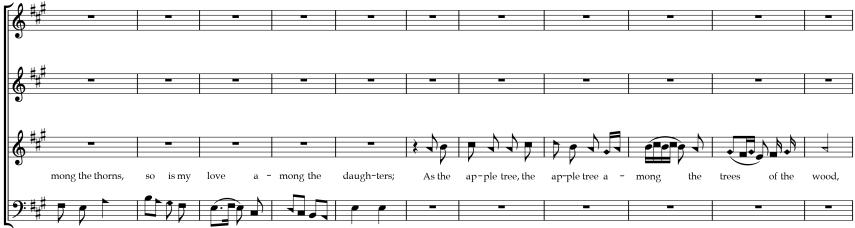
## **ROSE OF SHARON.**

"I delight to sit in his shade, and his fruit is sweet to my mouth." --S. Son. 2:3

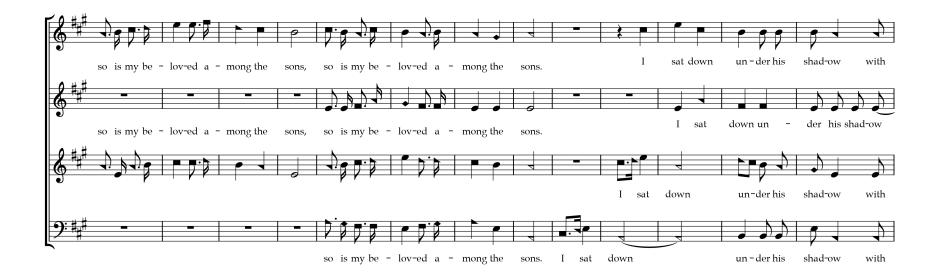
A Major Song of Songs 2:1-11.

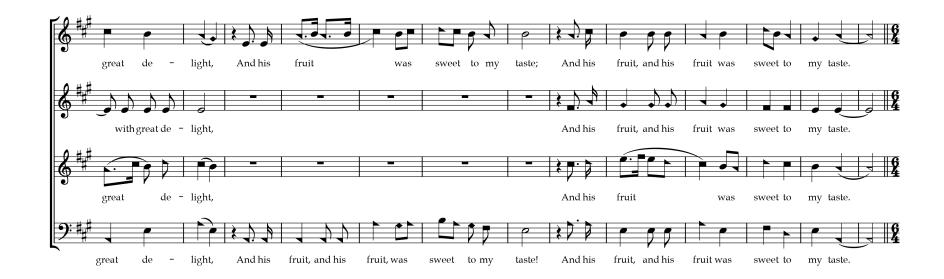
William Billings, 1778.

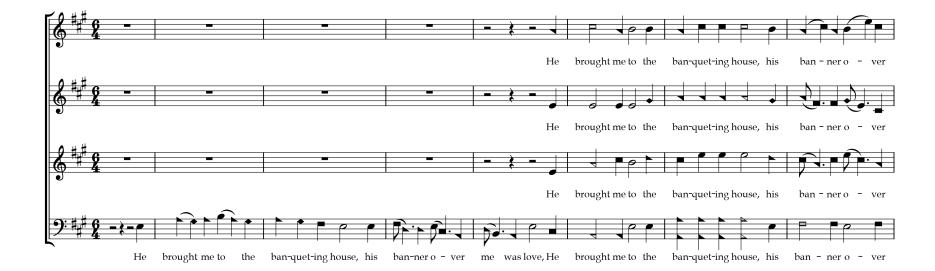


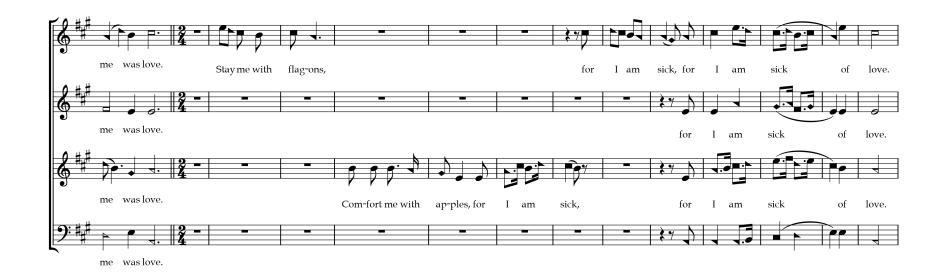


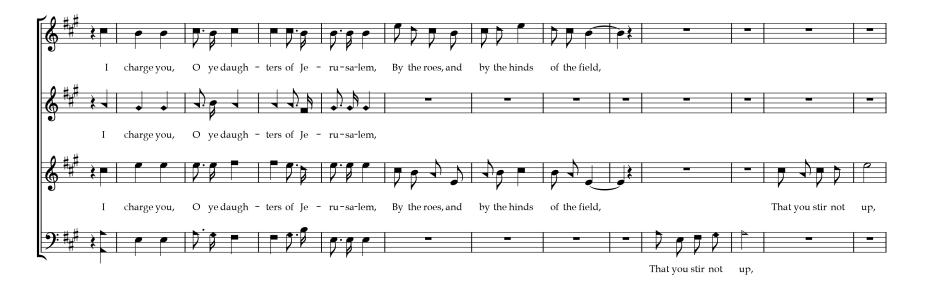


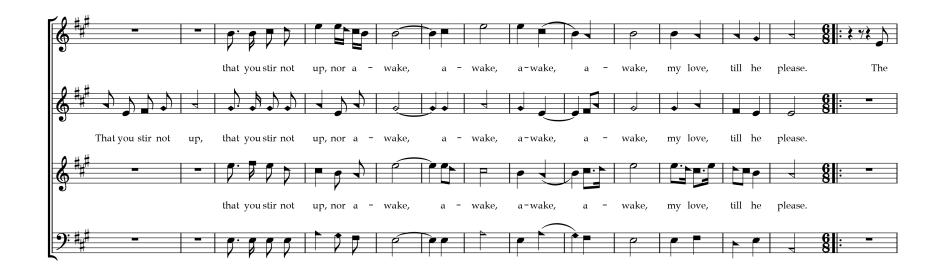


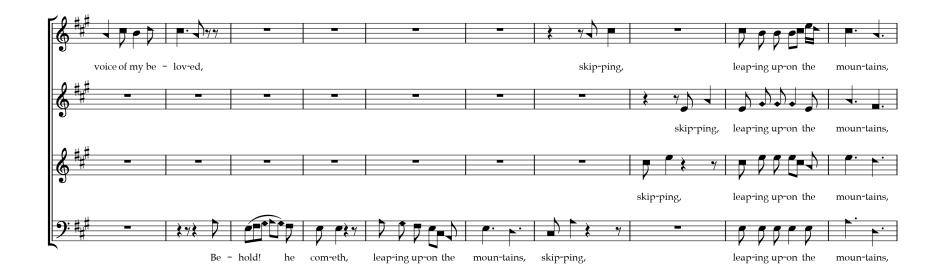


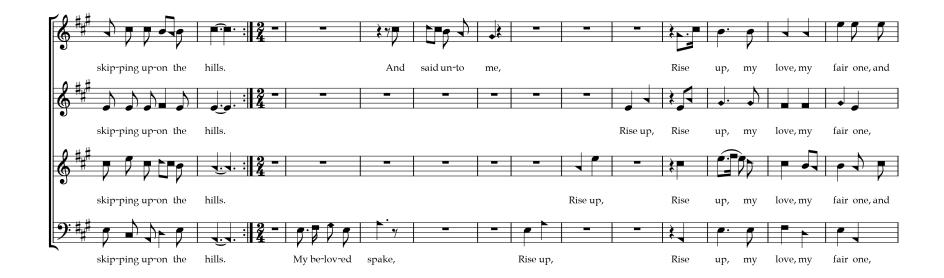




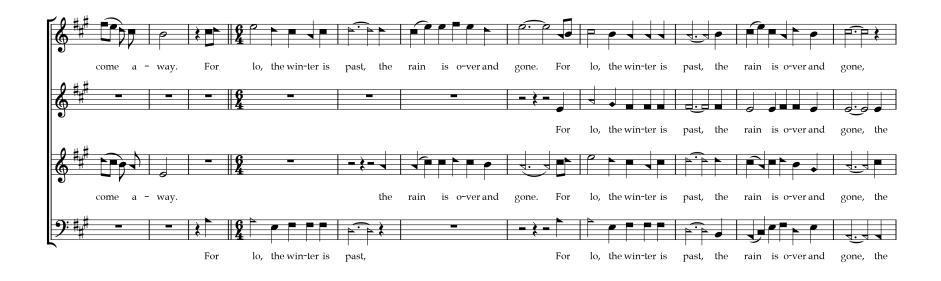


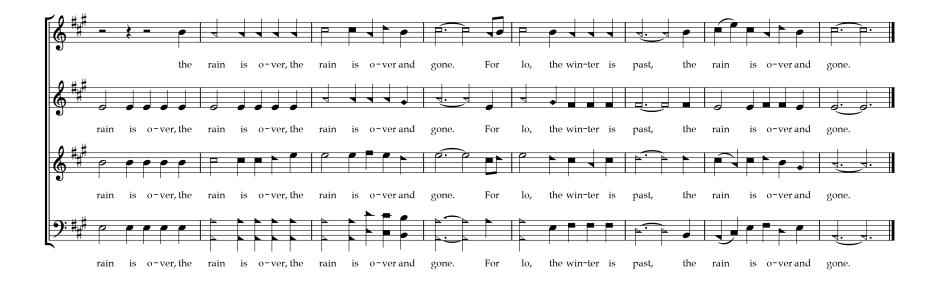












### THE RED SEA ANTHEM.

"Consecrate to Me every first-born..." -- Ex. 13:2

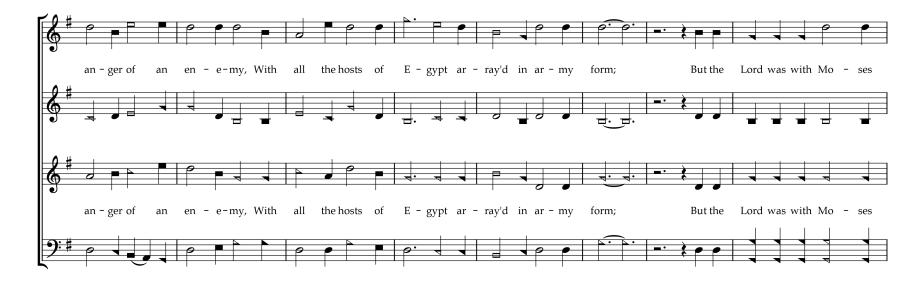
G Major Arr. by B. F. White.

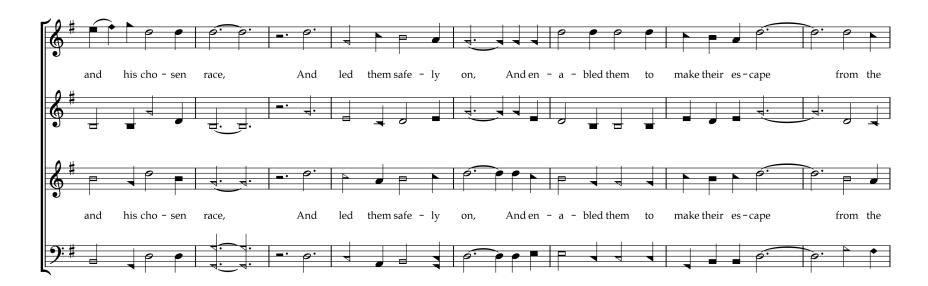
B. F. White, 1850; alto by Miss Minnie Floyd, 1902.



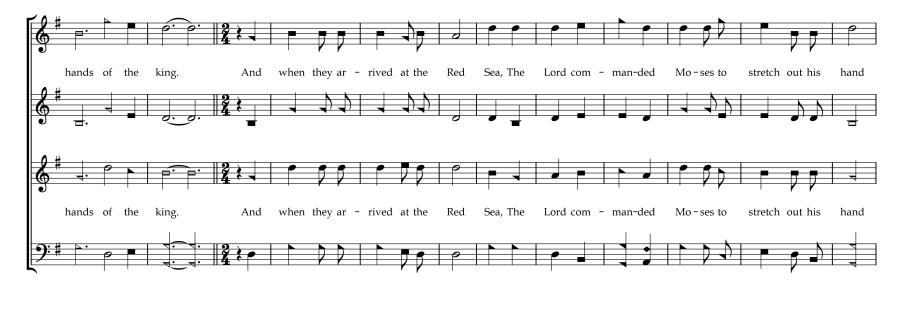


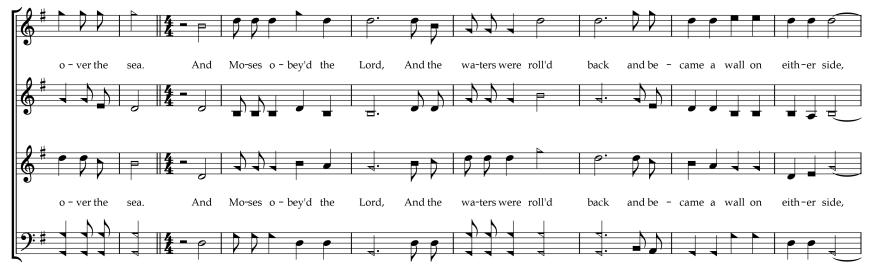


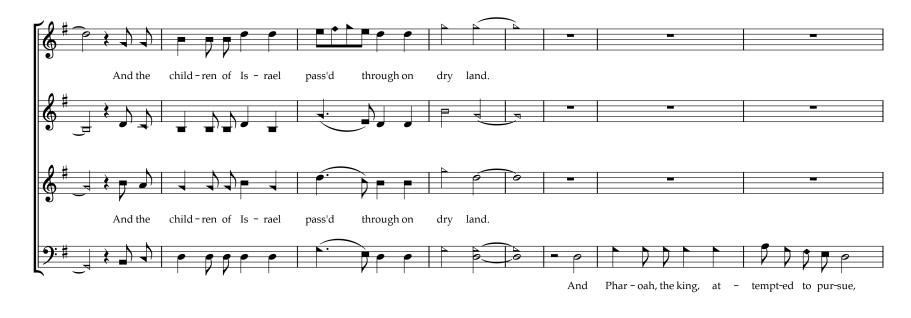


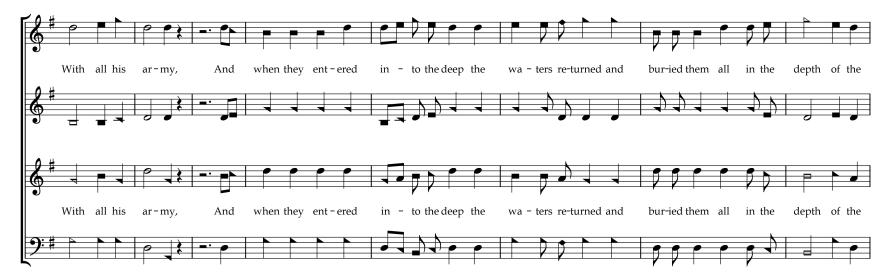












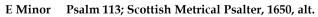






## LIVING HOPE. C.M.D.

"Therefore my heart is glad, and my glory rejoiceth." -- Ps. 16:9



Setting by Robin Banerji, alt.

Hugh W. McGraw, 1959.





### **RELLYS' THIRD. P.M.**

"...and to bring them up out of that land unto a good land..." -- Ex. 3:8

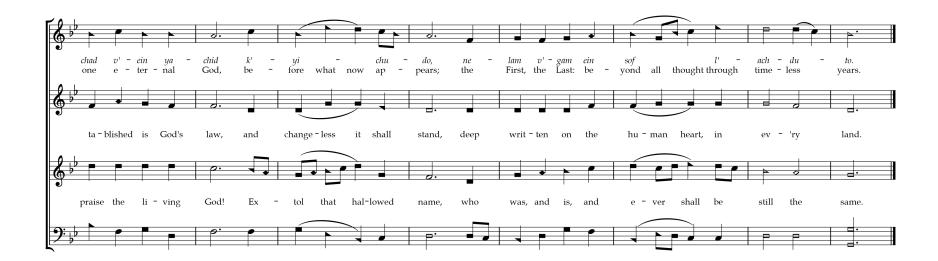
A Major James Relly, 1758.

Roland Hutchinson, 1998.



#### LEONI. 6, 6, 8, 4. Yigdal

*yish –* pra – ses Ε -1. Yig 1. Ac \_ dal e – lo – him chai ta -to God's bach, tza v' - einwas and is and *eit* is v'nim – el m tzi u \_ to. claim the liv - ing God, all name, who to be, for e'er same. The the pro-phet's word; that 2. God's spi - rit free - ly flows, con - cealed yet with-out bound; God spoke of old in word speaks. still. Es -Ξ. P • im - plan - ted in the soul; God's love shall be our strength and stay, while a – ges All 3. God has e - ter - nal life roll.



G Minor Moses Maimonedes; Max Landsberg and Newton Mann, 1884; alt.

Arr. Meyer Lyon, 1770, alt.

-

# GO DOWN, MOSES.

"Come, therefore, I will send you to Pharaoh..." -- Ex. 3:10

Spiritual, arr. B. H. Fink.



A Minor

61

**)**: :

#### ECHAD MI YODEA.



5. O, five? O, six? O, the To – rah. of mish – nah. heav'n and earth. God o-ver hea-ven and the earth. who knows know five. Five, the books of Ι 6. Ó, who knows I know six. Six, the or - ders

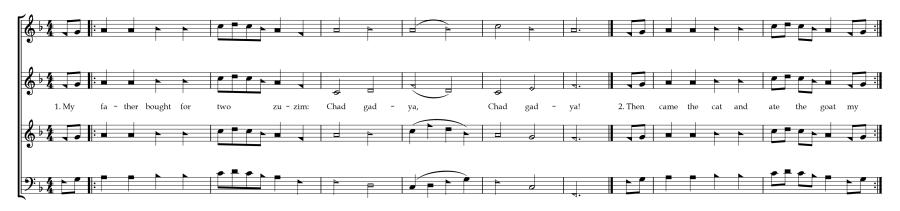
7. O,	who	knows	sev'n? O,	Ι	know	sev'n.	Sev – en	days	un –	til Shab - bat.
8. O,	who	knows	eight? O,	Ι	know	eight.	Eight, the	days	be -	fore a bris.
9. O,	who	knows	nine? O,	Ι	know	nine.	Nine, the	months	be -	fore a birth.
10. O,	who	knows	ten? O,	Ι	know	ten.	Ten com ·	- mand-r	nents	Mo – ses brought.
11. O,	who	knows e -	- lev'n? O,	Ι	know e	<ul> <li>lev'n.</li> </ul>	'Lev – en	stars	in	Jo-seph's dream.
12. O,	who	knows	twelve? O,	Ι	know	twelve.	Twelve, the	tribes	of	Is – ra – el.
13. O,	who	knows thir	- teen? O,	Ι	know thir	- teen.	Thir – teen	at –	tri -	butes of God.

# CHAD GADYA.

One Little Goat

F Major Traditional.

Arr. B. H. Fink.



1. My father bought for two zuzim: Chad gadya, Chad gadya.

2. Then came the cat and ate the goat my father bought...

3. Then came the dog and bit the cat that ate the goat my father bought...

4. Then came the stick and beat the dog that bit the cat that ate the goat my father bought... 5. Then came the fire and burned the stick that beat the dog that bit the cat that ate the goat my father bought...

6. Then came the water and quenched the fire that burned the stick that beat the dog that bit the cat that ate the goat my father bought...

7. Then came the ox and drank the water that quenched the fire that burned the stick that beat the dog that bit the cat that ate the goat my father bought....

8. Then came the butcher and slew the ox that drank the water that quenched the fire that burned the stick that beat the dog that bit the cat that ate the goat my father bought...

9. Then came the angel of death and killed the butcher that slew the ox that drank the water that quenched the fire that burned the stick that beat the dog that bit the cat that ate the goat my father bought...

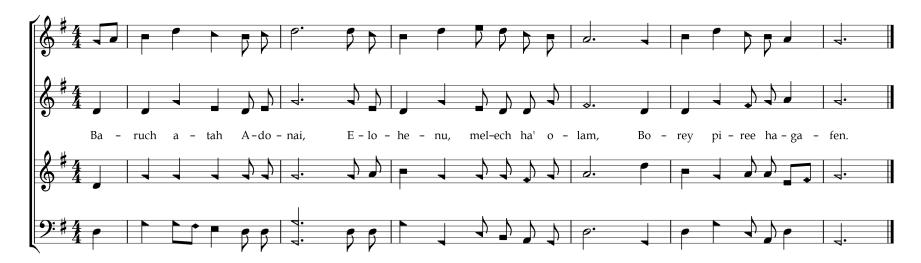
10. Then came the Holy One, blessed be He! And destroyed the angel of death that killed the butcher that slew the ox that drank the water that quenched the fire that burned the stick that beat the dog that bit the cat that ate the goat My father bought... (The seder resumes here, after the singing is done. Fill the fourth cup of wine)

Blessed are You, Eternal our God, Sovereign of the Universe, who creates the fruit of the vine.

Baruch atah Adonai Eloheinu melech ha'olam borey piree hagafen.

ַבָּרוּך אַתָּה אַדוֹ-.נַי אֶלוֹ-הֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פָּרִי הַגָּפָן.

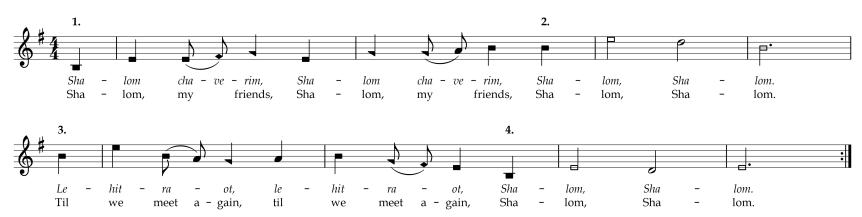
G Major



Blessed, are You, Adonai our God, Sovereign of the universe, for the vine and its fruit, and for the produce of the field, for the beautiful and spacious land which You gave to our ancestors as a heritage to eat of its fruit and to enjoy its goodness. Have mercy, Adonai our God, on Israel Your people, on Jerusalem Your city, on Zion the abode of Your glory, on Your altar and Your Temple. Rebuild Jerusalem, the holy city, speedily in our days. Bring us there and cheer us with its restoration; may we eat of its fruit and enjoy of its goodness; may we bless You for it in holiness and purity. Grant us happiness on this Feast of Matzot; For You, Adonai, are good and beneficent to all, and we thank You for the land and the fruit of the vine. Blessed are You, Adonai for the land and the fruit of the vine.

(Drink the fourth cup of wine)

## NIRTZAH, Conclusion



The seder now concludes, complete in all laws and ordinances.

Just as we were privileged to arrange it tonight, so may we be granted to perform it again. O Pure One who dwells in the heights above, establish us as a countless people once again, Speedily guide the plants of your vineyard, as a redeemed people, unto Zion with joyful song.

# לְשָׁנָה הָבָּאָה בִּירוּשָׁלַיִם

Lishana Ha-ba'ah Bi-yerushalayim

#### NEXT YEAR IN JERUSALEM

Next year, may we all dwell in peace!

E Minor

# GOLDEN STREETS. P.M.

"We are journeying unto the place." -- Num. 10:29

J. L. Pickard, 1859.



A Major